

## BIBLIOGRAFI

### Sumber-sumber Dokumen dan Fail

CO 273 Straits Settlements. Original Correspondence, 1905-1946

CO 576 Federated Malay States, Annual Report 1925-1929

CO 716 Kedah and Perlis Sessional Paper 1905-1940

CO 717 Federated Malay States. Original Correspondence. 1920-1940

EDO, Estate Duty Office, Kedah, 1946-1948

EOK, Pejabat Pelajaran Kedah, 1945-1948

Education Department, Advisor on Education, Malay, 1945-1947

IMR, Institut Penyelidikan Perubatan Malaysia 1921-1938

K/PB 1 Kedah Estimates of the Revenue and Expenditure, 1909-1911

K/SUK 2 Kedah Government Gazette, 1926-1936

Legal Advisor's Office (K/PU 1)

Undang-Undang Kedah A. H. 1311 (1893) Ku Din bin Ku Meh  
Judgement Debts Enactment A. H. 1328 (1910)  
Kedah Enactment, 1332 (1919), 1335 (1916), 1337 (1918)

Mahkamah Tinggi Alor Setar

1332, 1341-1344, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353,  
1354

SO, Pejabat Stamp, Kedah, 1349-1360, 2602-2603, 2486-2488

P/SP 2 Federal Secretariat, Kedah Annual Report 1331, 1333, 1337, 1338, 1913

Pejabat Daerah Sik, 1948-1962

DOKM, Pejabat Daerah Kuala Muda, 1948-49

LOB, Pejabat Tanah Baling,

1331, 1333-1344, 1345-1346, 1347-1348, 1349, 1350, 1351-1353  
1354, 1355, 1356-1361, 1367-1371, 1378, 1333-1363

LOK, Pejabat Tanah Kulim, 1930-1968

LOKP, Pejabat Tanah Kubang Pasu  
1930, 1332-1360, 2602-2603, 2487-2488

LOPT, Pejabat Tanah Padang Terap  
1352-1370, 1360-1373

P/JP 2 Education Annual Report, 1931

P/PESU I HCO, High Commissioner's Office, Federated Malay States  
1900, 1901, 1903-1904, 1908, 1909, 1910-1911, 1912, 1913, 1914,  
1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921-1924, 1925-1935,  
1936-1942

P/PESU 2 Despatches Office of the High Commissoner, Federated Malay States,  
1896-1899, 1901-1905, 1907-1909

P/PESU 2 HCO, Unfederated Malay States, Despatches to Secretary of State,  
Jan-Dec 1921

P/BPP I Labour Department Annual Report, 1933, 1935

Setiausaha Kerajaan Kedah (SUK Kedah)  
1326-1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338,  
1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349,  
1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1360, 1935-1963

Surat Menyurat Sultan Abdul Hamid, No. 2  
T. H. 1304-1312 T. M. 1886-1894

Surat Menyurat Sultan Abdul Hamid, No. 5  
T. H. 1308-1313 T. M. 1890-1895

Surat Menyurat Sultan Abdul Hamid No. 10  
T. H. 1323-1325 T. M. 1905-1907

### Buku dan Artikel

Abd. Jalil Borhan 2002. *Pentadbiran Undang-Undang Islam Negeri Johor*, Skudai:  
Penerbit Universiti Teknologi Malaysia.

Abd. Jalil Borhan (peny.) 2002. *Majalah Ahkam Johor: Kod Undang-Undang  
Sivil Islam Kerajaan Negeri Johor 1331 H/1913 M*, Skudai: Penerbit  
Universiti Teknologi Malaysia.

Abdul Majid Mohamed, Datuk 1982. *Gerakan Kerjasama di Tanah Melayu dan  
Seberang Laut*, Kuala Lumpur: Arkib Negara Malaysia.

- Abdul Rahman Haji Ismail 1985. "Kewibaan Mutlak Raja dan Ketaatsetiaan Mutlak Rakyat kepada Raja: Satu Penilaian semula tentang Lunas Perhubungan Raja-Rakyat Masyarakat Melayu Tradisional seperti yang terdapat dalam Kitab-kitab Sastera Sejarah Melayu," *Kajian Malaysia*, 3(1), hlm. 32-57.
- Abdul Rashid Hj. Abdul Latiff 1987. *Hukum Pusaka dalam Islam: Satu Kajian Perbandingan*, Selangor: Penerbitan Hizbi.
- Abdul Rashid Hj. Abdul Latif 1986. *Wasiat dalam Islam: Pengertian dan Kedudukannya di Malaysia*, Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia
- Abdul Samad Ahmad 1986. *Sulalatus Salatin (Sejarah Melayu)*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.
- Abdullah bin Abdul Kadir Munshi 1981. *Kisah Pelayaran Abdullah* (edisi baru dengan pengenalan oleh Kassim Ahmad), Kuala Lumpur: Fajar Bakti.
- Afshar, Helen (peny.) 1987. *Women, State and Ideology: Studies from Africa and Asia*, London: Macmillan Press.
- Ahmad Ibrahim et. al. 1991. *Al-Ahkam Undang-Undang Harta dalam Islam*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.
- Ahmad Nazri Abdullah 1985. *Melayu dan Tanah*, Kuala Lumpur: Media Intelek Sdn. Bhd.
- Ahmad Nordin Haji Mohd Zain 1991. "Sejarah Pendidikan Inggeris dan Pelajaran Tinggi di Kedah," dalam *Dokumentasi Konvensyen Sejarah Kedah*, Alor Setar: Lembaga Muzium Negeri Kedah Darulaman, hlm. 104-115.
- Aishah Ghani 1992. *Memoir Seorang Pejuang*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.
- Agarwal, Bina 1994. "Gender, Resistance and Land: Interlinked Struggles over Resources and Meanings in South Asia," *The Journal of Peasant Studies*, 22(1), Oktober, hlm. 81-125.
- Allen, J de V. 1968. "The Elephant and the Mousedeer-A New Version: Anglo-Kedah Relations 1905-1915," *JMBRAS*, 41(1), hlm. 54-94.
- Aliza Hj. Ismail 1991. *Katalog Wawancara Sejarah Lisan Arkib Negara Malaysia*, Kuala Lumpur: Arkib Negara Malaysia.
- Amarjit Kaur 1999. "Semenanjung Tanah Melayu pada Abad ke-19: Satu Tinjauan Ekonomi," dalam *Masyarakat Melayu Abad ke-19*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 1-17.

- Aminuddin bin Baki 1966. "The Institution of Debt-Slavery in Perak," *Peninjau Sejarah*, 1(1), hlm. 1-11.
- Andaya, Barbara W. 1978. "The Indian Saudagar Raja (The King's Merchant) in Traditional Malay Courts, *JMBRAS*, 51(1), hlm. 13-55.
- Andaya, Barbara W. (peny.) 2000. *Other Pasts: Women, Gender and History in Early Southeast Asia*, Honolulu: Centre for Southeast Asian Studies.
- Andaya, Barbara W & Leonard Y. 2001. *A History of Malaysia*, Basingstoke: Palgrave.
- Andaya, Leonard Y. 2001. "The Search for the 'Origins' of Melayu," *JSEAS*, 32(3), Oktober, hlm. 315-330.
- Anderson, Benedict 1990. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism* (revised edition), London: Verso.
- Anderson, John 1965. *Political and Commercial Consideration Relative to the Malayan Peninsula and the British Settlements in the Straits of Malacca*, (with an introduction by J. S. Bastin), Kuala Lumpur: MBRAS.
- Augustine, James F. 1996. *Kedah Zaman Silam*, Alor Setar: Muzium Negeri Kedah Darulaman.
- Awang Had Salleh 1981. "Sekolah Melayu, Sekolah Rakyat dan Pondok di Kedah" kertas kerja yang dibentangkan dalam *Konvensyen Sejarah Negeri Kedah*, anjuran Kerajaan Negeri Kedah Darulaman.
- Badriyah Haji Salleh 1998. "Dari Komuniti Etnik kepada Satu Bangsa?" *Jurnal Ilmu Kemanusiaan*, 5, hlm. 1-21.
- Barlow, Colin et. al. 1994. *The Word Rubber Industry*, London: Routledge.
- Beard, Mary R. 1973. *Women As Force In History: A Study in Traditions and Realities*, New York: Collier Books.
- Berg, Maxine 1993. "What difference did Women's Work make to the Industrial Revolution?" *History Workshop*, no. 35, hlm. 22-44.
- Bibliografi Wanita Malaysia*, Kuala Lumpur: National Population and Family Development Board, Prime Minister's Department, 1990.
- Bonney, R. 1971. *Kedah 1771-1821: The Search for Security and Independence*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Bottoms, J. C. 1992. "Malay Historical Works" dalam K. G. Tregonning (peny.), *Malaysia Historical Works*, Singapore: Department of History, University of Singapore, hlm. 36-51.

- Boserup, E. 1970. *Women's Role in Economic Development*, New York: St. Martin's Press.
- Brodie, Mabel 1937. "The Health of Women and Children in Malaya," *Journal of the Royal Sanitary Institute*, 58(5), hlm. 305-324.
- Burgess, R. C. & Laidin bin Alang Musa 1950. *A Report on the State of Health, the Diet and the Economic Conditions of Groups of People in the Lower Income Levels in Malaya*, Kuala Lumpur: Institute for Medical Research.
- Butcher, J.G. 1979. *The British in Malaya 1880-1941: A Social History of European Community in Colonial South-East Asia*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Cavendish, A. 1911. *Report on the Census of Kedah and Perlis 1911*, Penang: Criterion Press.
- Chandler, Glen et. al. 1988. *Development and Displacement: Women in Southeast Asia*, Melbourne: Centre of Southeast Asian Studies, Monash University.
- Cheah Boon Kheng 1996. "Di belakang tabir: Tinjauan Sejarah tentang Peranan Wanita Melayu Dalam Politik Istana," dalam Badriyah Haji Salleh dan Tan Liok Ee (peny.), *Alam Pensejarahan Dari Pelbagai Perspektif*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka, hlm. 102-125.
- Cheah Boon Kheng 1990. "Imperialisme dan Kolonialisme: Beberapa Pandangan" dalam Cheah Boon Kheng & Abu Talib (peny.), *Kolonialisme di Malaysia dan Negara-Negara Lain*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka, hlm. 1-16.
- Chee Heng Leng 1982. "Health status and the Development of Health Services in a Colonial State: The Case of British Malaya," *IJHS*, 12(13), hlm. 397-417.
- Cheeseman, H. R. 1955. "Education in Malaya, 1900-1941," *The Malayan Historical Journal*, 2(1), hlm. 30-47.
- Cheeseman, H. R. 1947. *Annual Report on Education in the Malayan Union for 1947*. Kuala Lumpur.
- Cheng Siok Hwa 1969. "The Rice Industry of Malaya: A Historical Survey," *JMBRAS*, 42(2), hlm. 130-144.
- Clifford, H. 1938. *Report on Expedition: Trengganu and Kelantan*, Kuala Lumpur.
- Clifford, H. 1989. *In Court and Kampong* (revised edition), Singapore: Graham Bash.

- Cohen, Paul & John Purcal (peny.) 1989. *The Political Economy of Primary Health Care in Southeast Asia*, Canberra: Australian Development Studies Network, Asian Training Centre for Primary Health Care Development.
- Cortesao, A. (peny.) 1944. *The Suma Oriental of Tome Pires*, London: Hakluyt Society.
- Couillard, Marie-Andree 1990. "The Pangs and Pitfalls of Developments for Malay Women: From The Rule of Domestics Sphere to Its Downfall," *JMBRAS*, 8(1), hlm. 68-92.
- Dancz, Virginia H. 1987. *Women and Party Politics in Peninsular Malaysia*, Oxford University Press.
- Del Tufo, M. V. 1949. *A Report on the 1947 Population Census*, London.
- Diana Wong 1987. *Peasants in the Making: Malaysia's Green Revolution*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.
- Doran, Christine 1996. "A Fine Sphere for Female Usefulness: Missionary Women in the Straits Settlements, 1815-45," *JMBRAS*, 69(1), hlm. 100-111.
- Drabble, J. H. 1991. *Malayan Rubber: The Inter-War Years*, London: Macmillan Academic and Professional Ltd.
- Dupa Sejarah: Penulisan Wanita Masa Lampau*, Kuala Lumpur: Arkib Negara Malaysia, 1992.
- Fell, H. A. 1960. *Population Census of the Federation of Malaya 1957*, Report No. 14.
- Field, C. Elaine 1955. "Nutritional Problems in the Federation" *The Medical Journal of Malaya*, 9(3), hlm. 179-194.
- Firth, Rosemary 1966. *Housekeeping Among Malay Peasants*, London: Athlone Press.
- Fraser, H & Stanton, A. T. 1924. *Collected Papers on Beri-Beri*, London: John Bale, Sons & Danielsson.
- Freeman, Maurice 1957. *Chinese Family and Marriage in Singapore*, London: Her Majesty's Stationery Office.
- Furnivall, J. S. 1943. *Education Progress in Southeast Asia*, New York: Institute of Pacific Relations.
- Gallop, Annabel Teh 1994. *The Legacy of the Malay Letters/Warisan Warkah Melayu*, with an essay by E. U. Kratz, London: British Library.

- Graham, W. A. 1908. *Kelantan: A State of the Malay Peninsula*, Glassgow: James Maclehose & Sons.
- Gullick, J. M. 1972. *Sistem Politik Bumiputera Tanah Melayu Barat*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Gullick, J. M. 1983. "Kedah 1821-1855. Years of Exile and Return," *JMBRAS*, 56(2), hlm. 31-71.
- Gullick, J. M. 1987. "Tunku Kudin of Kedah," *JMBRAS*, 60(2), hlm. 73-98.
- Gullick, J. M. 1987. *Malay Society in the Late Nineteenth Century: The Beginning of Change*, Singapore: Oxford University Press.
- Haji Buyong Adil 1981. *Sejarah Perlis*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hanapi Dollah 1982. "Institusi Perhambaan dalam Masyarakat Melayu Tradisional: Satu Analisa dari segi Teori Nilai," *Malaysia dari Segi Sejarah*, bil. 11, hlm. 6-13.
- Hashimah Roose 1964. "Changes in Position of Malay Women" dalam Barbara E Ward (peny.), *Women in New Asia: The Changing Social roles of Men and Women in South and South-east Asia*, Paris: Unesco, hlm. 287-194.
- Hick, George 1995. *The Comfort Women: Sex Slaves of the Japanese Imperial Forces*, Singapore: Heinemann Asia.
- Hill, Bridget 1993. "Women, Work and the Census: A Problems for Historians of Women," *History Workshop*, no. 35, hlm. 78-94.
- Hing Ai Yun, Rokiah Talib and Nik Safiah Karim 1984. *Women in Malaysia*, Petaling Jaya: Pelanduk Publications.
- Hirschman, Charles 1987. "The meaning and Measurement of Ethnicity in Malaysia: An Analysis of Census Claffifications," *JSEAS*, 46(3), hlm. 555-581.
- Hooker, M. B. 1968. "A Note on the Malayan Legal Digest," *JMBRAS*, 41, hlm. 157-170.
- Hooker, M. B. (peny.) 1970. *Readings in Malay Adat Laws*, Singapore: Singapore University Press.
- Hooker, Virginia M. 1994. "Transmission Through Practical Example: Women and Islam in 1920s Malay Fiction," *JMBRAS*, 67(2), hlm. 93-118.
- Hooker, Virginia M. 1991. *Tuhfat Al-Nafis: Sejarah Melayu Islam*. Kuala Lumpur: DBP.

- Graham, W. A. 1908. *Kelantan: A State of the Malay Peninsula*, Glassgow: James Maclehose & Sons.
- Gullick, J. M. 1972. *Sistem Politik Bumiputera Tanah Melayu Barat*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Gullick, J. M. 1983. "Kedah 1821-1855. Years of Exile and Return," *JMBRAS*, 56(2), hlm. 31-71.
- Gullick, J. M. 1987. "Tunku Kudin of Kedah," *JMBRAS*, 60(2), hlm. 73-98.
- Gullick, J. M. 1987. *Malay Society in the Late Nineteenth Century: The Beginning of Change*, Singapore: Oxford University Press.
- Haji Buyong Adil 1981. *Sejarah Perlis*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hanapi Dollah 1982. "Institusi Perhambaan dalam Masyarakat Melayu Tradisional: Satu Analisa dari segi Teori Nilai," *Malaysia dari Segi Sejarah*, bil. 11, hlm. 6-13.
- Hashimah Roose 1964. "Changes in Position of Malay Women" dalam Barbara E Ward (peny.), *Women in New Asia: The Changing Social roles of Men and Women in South and South-east Asia*, Paris: Unesco, hlm. 287-194.
- Hick, George 1995. *The Comfort Women: Sex Slaves of the Japanese Imperial Forces*, Singapore: Heinemann Asia.
- Hill, Bridget 1993. "Women, Work and the Census: A Problems for Historians of Women," *History Workshop*, no. 35, hlm. 78-94.
- Hing Ai Yun, Rokiah Talib and Nik Safiah Karim 1984. *Women in Malaysia*, Petaling Jaya: Pelanduk Publications.
- Hirschman, Charles 1987. "The meaning and Measurement of Ethnicity in Malaysia: An Analysis of Census Claffifications," *JSEAS*, 46(3), hlm. 555-581.
- Hooker, M. B. 1968. "A Note on the Malayan Legal Digest," *JMBRAS*, 41, hlm. 157-170.
- Hooker, M. B. (peny.) 1970. *Readings in Malay Adat Laws*, Singapore: Singapore University Press.
- Hooker, Virginia M. 1994. "Transmission Through Practical Example: Women and Islam in 1920s Malay Fiction," *JMBRAS*, 67(2), hlm. 93-118.
- Hooker, Virginia M. 1991. *Tuhfat Al-Nafis: Sejarah Melayu Islam*. Kuala Lumpur: DBP.

Ibrahim Ismail 1987. *Sejarah Kedah sepintas Lalu*, Kedah: Jawatankuasa Penerbitan Universiti Utara Malaysia.

Ishak Saidoo 1990. “Kesusasteraan Melayu Kedah: Satu Kajian Ringkas Mengenai Hasil-hasil Tradisi” dalam *Warisan Sastera Kedah Darulaman*, Alor Setar: Terbitan Majlis Kebudayaan Negeri, Kedah Darulaman, hlm. 19-29.

Ismail bin Salleh 1970. “Persekolahan Melayu di Kedah Hingga Pecah Perang Dunia II,” *KDDS*, 4(1), hlm. 57-61.

Jawatankuasa Penulisan, Jabatan Pendidikan Negeri Kedah 1976. *Sejarah Perkembangan Sekolah-Sekolah Negeri Kedah*, Alor Setar: Jabatan Pendidikan Negeri Kedah.

Julie Tang Su Chin 2002. *Sejarah Kerajaan Perlis 1841-1957*, MBRAS, Monograph no. 32.

Jusoh Ahmad 1970. ““Megat” dan “Ku” berasal dari Kedah?”, *Mastika*, Januari, hlm. 87-88.

Jusoh Ahmad 1971. “Asal Usul ‘Wan’ dan ‘Tuan,’” *Mastika*, Disember, hlm. 21-23.

Kassim Ahmad (peny.) 1981, *Kisah Pelayaran Abdullah*, Kuala Lumpur: Fajar Bakti.

Kellagher, G. B. 1934. *The Laws of the State of Kedah*, 3, Alor Setar: Kedah Government Press.

Kernial Singh Sandhu 1969. *Indians in Malaya: Some Aspects of their Immigration and Settlement, 1786-1957*, London: Cambridge University Press.

Khasnor Johan 1999. “Undang-Undang Melaka: Reflections on Melaka Society in Fifteenth-Century Malacca,” *JMBRAS*, 72(2), hlm. 131-150.

Khoo Kay Jin 1999. “Undang-Undang Kedah dengan tumpuan khusus kepada pengawalan hak milik Tanah” dalam *Masyarakat Malaysia Abad ke-19*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka, hlm. 56-86.

Khoo Kay Jin 1990, “Kedah di antara Imperialisme dan Kolonialisme, 1880-1909,” dalam Cheah Boon Kheng & Abu Talib Ahmad (peny.), *Kolonialisme di Malaysia dan Negara-Negara Lain*, Petaling Jaya: Fajar Bakti, hlm. 178-200.

Khoo Kay Jin 1992. “The Stamp Office Record of Kedah: A Neglected Data Base,” kertas kerja yang dibentangkan dalam *Persidangan Isu-Isu Pensejarahan*, 17-18 Ogos, di Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang.

- Khoo Kay Jin 1990. "Some reflections of Couillard's The Pangs and Pitfalls of Development for Malay Women: From the Rule of the Domestic Sphere to its Downfall," *Kajian Malaysia*, 8(2), hlm. 103-123.
- Khoo Kay Kim 1984. *Majalah dan Akhbar Melayu sebagai Sumber Sejarah*, Kuala Lumpur: Perpustakaan Universiti Malaya.
- Khoo Kay Kim & Jazamuddin Baharuddin (peny.) 1980. *Lembaran Akhbar Melayu*, Kuala Lumpur: Persatuan Sejarah Malaysia.
- Kleinberg, S. J. (peny.) 1992. *Retrieving Women's History: Changing Perceptions of the Role of Women in Politics and Society*, Berg/UNESCO.
- Kobkua Suwannathat-Pian 1989. "The Kedah Succession Crisis 1879-1882," *JMBRAS*, 62(2), hlm. 81-108.
- Kobkua Suwannathat-Pian 1988. *Thai-Malay Relations: Traditional Intra-regional Relations from the Seventeenth to the Early Twentieth Centuries*, Singapore: Oxford University Press.
- Kobkua Suwannathat-Pian 1986. "1839-41, Settlements of Kedah: The Siamese Compromise," *JMBRAS*, 59(1), hlm. 33-48.
- Kua Kia Soong 2002. *K. Das & The Tunku Tapes*, Kuala Lumpur: Stratejic Info Research Development (SIRD).
- Laderman, Carol C. 1982. "Putting Malay Women in Their Place," dalam Penny Van Esterik, (peny.) *Women of Southeast Asia*, Northern Illinois University: Centre for Southeast Asian Studies, Monograph Series on Southeast Asia, Occasional Paper no. 9, bab 5.
- Laderman, Carol C. 1983. *Wives and Midwives: Childbirth and Nutrition in Rural Malaysia*, Berkeley: University of California Press.
- Lai Ah Eng 1986. *Peasants, Proletarians and Prostitutes: A Preliminary Investigation into the Work of Chinese Malaya*, Research Notes and Discussions Paper no. 59, Institute of the Southeast Asian Studies.
- Liaw Yock Fang (peny.) 1976. *Undang-undang Melaka*, The Hague: Martinus Nijhoff.
- Lim Teck Ghee 1977. *Peasants and Their Agricultural Economy in Colonial Malaya, 1874-1941*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Logan, J. R. 1855. "Plan for a Volunteer Police in Muda Districts, Province Wellesley, submitted to Government," *JSBRAS*, no. 16, hlm. 173-202.
- Lourdenadin, S. 1964. "Pattern of Anaemia and its Effects on Pregnant Women in Malaysia," *The Medical Journal of Malaya*, 19(2), hlm. 87-93.

Low, James 1849. "A Translation of the Kedah Annals termed Merong Mahawangsa" *JIAEA*, 3, hlm. 1-23.

Lucas, Anton 1997. "Images of the Indonesia Women during the Occupation, 1942-1945," dalam Gelman Taylor (peny.), *Women Creating Indonesia: The First Fifty Years*, Australia: Monash Asia Institute.

Lysa, Hong 1999. "Palace Women at the Margin of Social Change: An Aspect of the Politics of Social History in the Reign of King Chulalongkorn, *JSEAS*, 30(2), September, hlm. 310-324.

Mackenzie, Fiona 1990. "Gender and Land Rights in Murang'a District, Kenya," *The Journal of Peasant Studies*, 17(4), Julai, hlm. 609-643.

Macleod, Roy & Milton Lewis (peny.) 1988. *Disease, Medicine, and Empire: Perspectives on Western Medicine and the Experience of European Expansion*, London: Routledge.

Mansur Sanusi 1955. *Sejarah Perkembangan Pelajaran Melayu*, Pulau Pinang: Sinaran Brothers.

Maznah Mohamed 1996. *The Malay Handloom Weavers: A Study of the Rise and Decline of Traditional Manufacture*, ISEAS.

Maznah Mohamed & Wong Soak Koon 1994. *Feminism, Malaysian Critique and Experience*, Kajian Malaysia Special Issue, 12(1 & 2).

Maier, Hendrik M. J. 1988. *In the Centre of Authority: The Malay Hikayat Merong Mahawangsa*, New York: Cornell Southeast Asia Program.

Manderson, Lenore 1978. "The Development and Direction of Female Education in Peninsular Malaysia," *JMBRAS*, 51(2), hlm. 100-122.

Manderson, Lenore 1987. "Blame, Responsibility and Remedial Action: Death, Disease and the Infant in early Twentieth Century," dalam Norman G. Owen (peny.), *Death and Disease in Southeast Asia: Explorations in Social, Medical and Demographic History*, Singapore: Oxford University Press, hlm. 257-282.

Manderson, Lenore 1996. *Sickness and the State: Health and Illness in Colonial Malaya, 1870-1940*, London: Cambridge University Press.

Manderson, Lenore 1990. "Race, Colonial Mentality and Public Health in Early Twentieth Century Malaya," dalam Peter J. Rimmer & Lisa Allen (peny.), *The Underside of Malaysian History: Pullers, Prostitutes, Plantation Workers*, Singapore: Singapore University Press, hlm. 193-213.

- Manderson, Lenore 1981. "Traditional food beliefs and critical life events in Peninsular Malaysia," *Social Science Information* (SAGE), 20(6), hlm. 947-975.
- Manderson, Lenore 1982. "Bottle feeding and Ideology in Colonial Malaya: The Production of Change," *IJHS*, 12(4), hlm. 597-615.
- Manderson, Lenore 1978. "Hot-Cold food Classifications and Physical Well Being in Peninsular Malaysia: Preliminary Observations" kertas kerja yang dibentangkan dalam Seminar Pengajian Melayu, 6 Disember, Universiti Malaya.
- Manderson, Lenore 1981. *Wanita, Politik dan Perubahan: Pergerakan Kaum Ibu UMNO, Malaysia, 1945-1972*, Kuala Lumpur: Fajar Bakti.
- Maxwell, W. G. 1958. "Memories of the First British Adviser, Kedah," *MIH*, 4(2), Julai, hlm. 13-17.
- Maxwell, W. E. 1884. "The Law and Customs of the Malays with reference to the Tenure of Land," *JSBRAS*, 13, hlm. 75-220.
- Maxwell, W. E. 1890. "Law Relating to Slavery amongst the Malays," *JSBRAS*, no. 21, hlm. 247-297.
- McDermid, Jane & Anna Hillyar 1998. *Women and Work in Russia 1880-1930: A Study in Continuity through Change*, London & New York: Longmans.
- Memoir Khatijah Sidek: Puteri Kesatria Bangsa* 1995. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Miller, Harry. 1982. *Prince and Premier*, Singapore: Eastern Universities.
- Mohd. Salih bin Alwi 1932. *Laki-Laki dan Perempuan*, Johor Bharu.
- Mohd. Taib Osman & Abu Hassan Sham 1975. *Warisan Prosa Klasik*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.
- Mohammad Isa Othman 2001. *Pengalaman Kedah dan Perlis Zaman Penjajahan British*, Kuala Lumpur: Utusan Publications.
- Mohammad Isa Othman 1990. *Politik Tradisional Kedah 1681-1942*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.
- Mohd. Zamperi A. Malek 1999. *Harimau Malaya: Bioografi Tengku Mahmood Mahyideen*, Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan.
- Muhammad Hassan bin Dato' Kerani Muhammad Arshad 1968. *Al-Tarikh Salasilah Negeri Kedah*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.

Muhammad Yusoff Hashim 1989. *Kesultanan Melayu Melaka: Kajian beberapa Aspek Tentang Melaka pada Abad ke-15 dan Abad ke-16*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.

Muhammad Yusoff Hashim 1988. *Pensejarahan Melayu Nusantara: Kajian Mengenai Sumber, Penghayatan, Masalah dan Tafsiran Naskhah-Naskhah Terpilih Sejarah Melayu*, Kuala Lumpur: Teks Publishing Sdn Bhd.

Mustaffa bin Tam 1962. *Tawarikh Salasilah Negeri Kedah*, tanpa penerbit, Arkib Negara Malaysia, Kuala Lumpur.

Mustaffa bin Tam 1970. "A Note of Laws and Punishments in Bygone Kedah," *KDSS*, 4(1), hlm. 35-37.

Nathan, J. E. 1922. *The Census of British Malaya 1921*, London: Waterloo & Sons Ltd.

Nik Hassan Shuhaimi Nik Abdul Rahman (peny.) 1998. *The Encyclopedia of Malaysia: Early History*, 4, Kuala Lumpur: Didier Millet Pte. Ltd.

O'Brien, Leslie 1988. "Capitalist Penetration and Segmentation of the Malaysian labour Force," dalam Glen Chandler et. al., *Development and Displacement: Women in Southeast Asia*, Melbourne: Centre of Southeast Asian Studies, Monash Papers on Southeast Asia, no. 18, hlm. 41-62.

Offen, K. Pierson, Ruth R. dan Rendall, J. (peny.) 1991, *Writing Women's History: International Perspectives*, London: Macmillan,

Ooi Keat Gin 1992. "The Black and White Amahs of Malaya," *JMBRAS*, 65(2), hlm. 69-84.

Owen, Norman G. 1987. *Death and Disease in Southeast Asia: Exploration in Social, Medical and Demographic History*, Singapore: Singapore University Press.

Pearson, Gail & Lenore Manderson (peny.) 1987. *Class, Ideology and Women in Asian Societies*, Hong Kong: Asian Research Service.

Pintado, M. L. 1993. *Portuguese Documents on Malacca*, Kuala Lumpur: Arkib Negara Malaysia.

Poutney, A. M. 1911. *The Census of the Federated Malay States 1911*. London: Darling & Sons.

Purcal, John T. 1971. *Rice Economy: A Case Study of four Villages in West Malaysia*, Kuala Lumpur: University of Malay Press.

Purcell, V. 1967. *Chinese in Malaya*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.

Rafeah Bt. Mohd. Yusof, 1938. *Mutiara Rumah Tangga*, Ipoh dikeluarkan oleh Shamsuldin Salleh.

Reid, Anthony & Marr, David 1979. *Perceptions of the Past in Southeast Asia*, Singapore: Heinemann Education Books (Asia), for the Asian Studies Association of Australia.

Reid, Anthony 2001. "Understanding Melayu (Malay) as a Source of Diverse Modern Identities," *JSEAS*, 32(3), Oktober, hlm. 295-313.

Reid, Anthony 2000. *Charting the Shape of Early Modern Southeast Asia*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.

Reid, Anthony 1988. "Female Roles in Pre-Colonial Southeast Asia," *Modern Asia Studies*, 22(3), hlm. 629-645.

Reid, Anthony 1975. "Trade and the Problem of Royal Power in Aceh," dalam A. Reid and Lance Castles (peny.), *Pre-Colonial State System in Southeast Asia*, MBRAS, no. 6, hlm. 45-54.

Roff, William 1984. *Kerjasama dan Koperasi di Semenanjung 1910-1941*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

Roff, William 1980. *The Origins of Malay Nationalism*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

Rosedale, J. L. 1935. *Chemical Analyses of Malaya Foods*, Singapore: Government Printing Office.

S. Asaratnam 1979. *Indians in Malaysia and Singapore* (revised edition), London: Oxford University Press.

Sangermano, Vincentus 1969. *A Description of the Burmese Empire compiled Chiefly from Burmese Documents*, translated by William Tanby with preface and note by John Jardine, New York: Augustus M. Kelly.

Shaharil Talib 1995. *History of Kelantan, 1890-1940*. Kuala Lumpur: MBRAS Monograph No. 21.

Shaharil Talib 1984. *After its Own Image: The Trengganu Experience, 1881-1941*, Singapore: Oxford University Press.

Shamsul A. B. 2001. "A History of an Identity, an Identity of a History: The Idea and Practice of 'Malayness' in Malaysia Reconsidered," *JSEAS*, 32(3), Oktober, hlm. 355-366.

- Sharifah Azizah (Pah Kechik) bt. Al-Syed Ahmad Al-Mashor 1931. *Perbendaharaan Rumahtangga atau Petua Masak-Masakan Lauk Cara Baru*, Pulau Pinang: Jelutong Press.
- Sharifah Zaleha Syed Hassan 1998. "Identiti dan Citra Wanita berdasarkan Sejarah Melayu," *Dewan Sastera*, Ogos, hlm. 32-37.
- Sharom Ahmat 1984. *Tradition and Change in a Malay State: A Study of the Economic and Political Development, 1878-1923*, Kuala Lumpur: MBRAS, Monograph no. 12.
- Sharom Ahmat 1979. "The Kedah Sultanate in the Nineteenth Century: Some Economic Aspects" dalam Asmah Haji Omar (peny.), *Darulaman: Essays on Linguistic, Cultural and Socio-Economic Aspect of the Malaysian State of Kedah*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya, hlm. 154-163.
- Sharom Ahmat 1970. "Debt-Bondage in Kedah," *KDSS*, 4(1), hlm. 45-49.
- Siti Asmah Mohd. Ali, Dr. 1985. *Wanita, Adat dan Kesihatan*, Jil. 1, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.
- Siti Hawa Salleh (peny.) 1991. *Hikayat Merong Mahawangsa*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- Stevenson, Rex 1975. *Cultivators and Administrators: British Educational Policy towards the Malays 1875-1906*, London: Exford University Press.
- Stivens, Maila, Cecilia Ng, Jomo K. S. & Jahara Bee 1994. *Malay Peasant, Women, the Land*, London: Zed Books Ltd.
- Straits Settlements Medical Research Committee. *Proceedings of the Committee Appointed by His Excellency The Governor and High Commissioner to report on the Question of Medical Research Throughout Malaya, Winstedt Report, 1928*.
- Sullivan, Patrick 1982. *Social Relations of Dependence in a Malay State: Nineteenth Century Perak*, Kuala Lumpur: MBRAS, Monograph no. 10.
- Swettenham, F. 1941. *Foot Print in Malaya*, London: Hutchinson and Co. Ltd.
- Swettenham, F. 1899. *The Real Malay*, London: John Lane.
- Swettenham, F. 1906. *British Malay: An Account of the Origin and Progress of British Influence in Malaya*, London: John Lane.

- Swift, M. G. 1964. "Capital, Saving and Credit in a Malay Peasant Society" dalam Raymond Firth & B. S. Yamey (peny.), *Capital, Saving and Credit in Peasant Societies: Studies from Asia, Oceania, the Caribbean and Middle Africa*, London: Allen & Unwin, hlm. 133-156.
- Swift, M. G. 1964. "Men and Women in Malay Society" dalam Barbara E. Ward (peny.), *Women in the New Asia: The Changing Social Roles of Men and Women in South and South-east Asia*, Paris: Unesco, hlm. 268-286.
- Syed Hussein Alatas 1968. "The Grading of Occupational Prestige Amongst the Malays in Malaysia," *JMBRAS*, 41(1), hlm. 146-156.
- Syed Mohammed bin Syed Hassan Shahabuddin dan Knowles, M. G. 1979. "The Three Million Dollar Wedding," *MIH*, (special issue), 22, hlm. 150-152.
- Tan Liok Ee 1996, "Wanita dan Penulisan Sejarah: Batasan dan Potensi Perspektif Gender," dalam Badriyah Haji Salleh dan Tan Liok Ee (peny.), *Alam Pensejarahan Dari Pelbagai Perspektif*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka, hlm. 66-101.
- Tan Liok Ee 1997. *The Politics of Chinese Education in Malaya, 1945-1961*, New York: Oxford University Press.
- Tasker, P. W. G. 1954. "Studies in the Nutritional Anaemias of Malaya," *The Medical Journal of Malaya*, 9(2), hlm. 152-160.
- Teeuw, A. and Wyatt, D.K. 1970. *Hikayat Patani: The Story of Patani*, The Hague: Martinus Nijhoff.
- The Gate*, Historical Society, Sultan Abdul Hamid College, Alor Setar: Kedah Government Press, 1953.
- Tregonning, K. C. 1958. "A Kedah Heroin," *MIH*, 4(2), hlm. 48-49.
- Tunku Abdul Rahman 1978. *Viewpoints*, Kuala Lumpur: Heinemann Education Books.
- Topley, Marjorie 1975. "Marriage Resistance in Rural Kwangtung," dalam Margery Wolf & Roxane Witke (peny.), *Women in Chinese Society*, Stanford: Stanford University Press, hlm. 67-88.
- Tuan Sharipah Alwi bt. Syed Teh al-Habshi 1903. *Inilah Syair yang Bernama Nasihat Perempuan*, Penang: Criterion Ltd.
- Tylor, E. N. 1937. "Malay Family-Law: An Essay on the Law and Custom Relating to the Distribution of Property on Dissolution of Marriage among Peninsula Malays with Illustrative Cases," *JMBRAS*, 15(1), hlm. 1-78.

- UNESCO 1967. *Higher Education and Development in South-East Asia*, Paris: UNESCO & International Association of Universities.
- Vlieland, C. A. 1932. *A Report on the 1931 Census and on Certain Problems of Vital Statistics*, London.
- Wade, Geoff 1997. "Melaka in Ming Dynasty Texts," *JMBRAS*, 80(1), hlm. 31-69.
- Wanita, *Cabaran dan Kesungguhan*, Kuala Lumpur: Arkib Negara Malaysia, 1992.
- Wan Yahya Wan Mohd. Taib 1911. *Salasilah atau Tawarikh Kerajaan Kedah*, Alor Setar.
- Warren, James Francis. 1993. *Ah Ku and Karayaki San: Prostitution in Singapore 1870-1940*, Singapore: Oxford University Press.
- Wazir Jahan Karim 1992. *Women & Culture: Between Malay Adat and Islam*, Boulder: Westview Press.
- Winstedt, R.O. and Jong, J. de P.E. (peny.) 1956. "The Maritime Laws of Malacca," *JMBRAS*, 29(3), hlm. 22-57.
- Winstedt, R.O. 1961. *The Malays: A Cultural History*, London: Routledge and Regan.
- Winstedt, R. O. 1917. "The Malay Rice Cycle," *JSBRAS*, 75, hlm. 51.
- Winstedt, R. O. 1932. "Mothers-right among Khakis and Malays," *JMBRAS*, 10(1), hlm. 32-44.
- Winstedt, R. O. 1969. *A History of Classical Malay Literature*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Winstedt, R. O. 1961. "Malay Chronicles from Sumatra and Malaya," dalam D. G. E. Hall (peny.) *Historians of Southeast Asia*, London: London University Press, hlm. 24-28.
- Winstedt, R. O. 1928. "Kedah Laws," *JMBRAS*, 6(2), hlm. 1-44.
- Winstedt, R. O. 1969. *Start from Alif, Count from One: An Autobiographical Memoir*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Winstedt, R. O. 1936. "Notes on the History of Kedah, *JMBRAS*, 14(3), hlm. 155-189.
- Wickizer, V. D. & Bennet, M. K. 1941. *The Rice Economy of Monsoon Asia*, California: Stanford University, Food Research Institute.

Winzeler, Robert L. 1982. "Sexual Status in Southeast Asia: Comparative Perspectives on Women, Agriculture and Political Organization," dalam Van Esterik (peny.), *Women of Southeast Asia*, Northern Illinois University: Centre for Southeast Asian Studies, hlm. 139-169.

Wolters, O. W. 1999. *History, Culture, and Region in Southeast Asian Perspectives* (revised edition), New York: SEAP Publications.

*Women Studies in Malaysia – An Overview and a Reference Bibliography*, Kuala Lumpur: National Population and Family Development Board, 1991.

Wong Hoy Kee, Francis & Ee Tiang Hong 1975. *Education in Malaysia* (edisi kedua), Kuala Lumpur: Heinemann Educational Books (Asia).

Wong Lin Ken 1960. "The Trade of Singapore, 1819-1869," *JMBRAS*, 33(4), hlm. 11-315.

Zabedah Awang Ngah 1964. *Antologi Esei Melayu*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa & Pustaka.

### **Wawancara Sejarah Lisan, Arkib Negara Malaysia**

S. L. 19 Puan Tom Abdul Razak.

### **Surat Persendirian**

S. P. 30/1-15 Puan Hajah Tom bt. Dato' Abdul Razak.

### **Nota Kuliah**

AMM/SH. PEL. 45 Nota Kuliah Dato' Seri Paduka Dr. Siti Hasmah Md. Ali, Jil. I, 1974, Arkib Negara Malaysia.

### **Akhbar/Majalah/Risalah & Cerita**

Adnan al-Fakri 1939. "Anak dara Kampung atau Sungguh Jauh Rumahtangganya," Pulau Pinang: Sahabat Co. Ltd.

Al-Yahya, bil. I, tahun I, Feb 1947.

Bulan Melayu, 1930-32.

Chahaya Malaya, 1927, bil. I, Tahun I.

Dewan Perempuan, 1935.

Ibu Melayu, Oktober 1946.

Kenchana, bil. 3, 1930.

Penyuloh, 22 Ogos 1924.

Risalat “Salam al-Akhlaq,” oleh Tuan Haji Mohammed bin Mohd. Salleh,  
1347 (1928) Merchantile Press, Pulau Pinang.

### Tesis dan Mini-Tesis yang tidak diterbitkan

Azizah Abu Chik 1988. “Adat melenggang perut yang semakin luput di Kalangan Masyarakat Melayu Melaka kini,” mini-tesis, Bahagian Sejarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia.

Badriyah Haji Salleh 1985. “Malay Rubber Smallholding and British Policy: A Case Study of the Batang Padang District in Perak (1876-1952),” tesis Ph. D., School of Arts and Sciences, Columbia University.

Bani Buang 1996/97. “Peranan dan Kedudukan Wanita dalam Masyarakat Melayu Tradisional melalui Hikayat Merong Mahawangsa,” mini-tesis, Bahagian Sejarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia.

Bukhari bin Abdullah 1982. “Sejarah Perkembangan Pelajaran Sekolah Inggeris di Kedah, 1909-1940,” tesis ijazah Sarjana Muda, Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan Malaysia.

Carsten, Janet Frances 1988. “Women, Kinship and Community in a Malay fishing Village on Pulau Langkawi,” tesis Ph. D., London School of Economics and Political Science.

Chelliah, D. D. 1940. “A History of Educational Policy of the Straits Settlements with Recommendations for a new System based on Vernaculars,” tesis Ph. D., Universiti London.

Gerhold, Caroline Rose 1971. “Factors relating to Educational Opportunity for Women Residents of the Malay Peninsular,” tesis Ph. D., Faculty of the Graduate School, Cornell University.

Haryati Hasan 1997/98. “Pelacuran di kalangan Wanita Melayu Kelantan dari 1900 Hingga 1941,” tesis Sarjana Sastera, Jabatan Sejarah, Universiti Malaya.

Has Zanah Mehat 1980. “Sejarah Perundangan di Kedah sehingga 1957,” tesis Sarjana Muda Undang-Undang, Fakulti Undang-Undang, Universiti Malaya.

- Ismail Md. Isa 1988. "Sejarah Pekan Cina, 1825-1945: Asal Usul Penubuhan dan Perkembangannya hingga Zaman Pendudukan Jepun," mini-tesis, Bahagian Sejarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia.
- Mohd. Yusuf bin Mustaffa 1978. "Perkembangan-perkembangan di daerah Kulim, Kedah, 1870-1939," tesis Sarjana Muda Sastera, Jabatan Sejarah, Universiti Malaya.
- Nisha Bhatt 1999. "Sejarah Sosio-Ekonomi Pekerja Wanita Estet di Tanah Melayu, 1900-1957," tesis Sarjana Sastera, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia.
- Norliah Ahmad 1969/70. "History of Education in Kedah, 1909-1945," latihan Ilmiah, Jabatan Sejarah, Universiti Malaya.
- Rosnah bt. Said 1991/1992. "Sejarah Perjuangan Wanita Melayu menuntut Kemerdekaan, 1930-1957," latihan ilmiah, Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Sarojini Appathurai 1971. "Socio-Economic aspects of Women Plantation Workers: A Case Study of Women Workers of Ladang Tengah (Kelang)," tesis Sarjana Muda Sastera, Universiti Malaya.
- Suriati Ghazali 1999. "Socio-Economic Changes in the Peri-Urban Villages in Penang, Malaysia," tesis Ph. D., School of Geography, University of Leeds.
- Usman Haji Yaacob 1995. "Pengaruh Faktor-Faktor Sosio-Budaya ke atas Mortaliti Bayi: Satu Kajian Kes Mortaliti Bayi Melayu di Negeri Kedah, Darul Aman," tesis Ph. D., Pusat Penyelidikan Dasar, Universiti Sains Malaysia.
- Zaharah Haji Mahmud 1966. "Change in a Malay Sultanate; An Historical Geography of Kedah before 1939," tesis Sarjana, Fakulti Sastera, Universiti Malaya.

## APENDIKS A

Peraturan Lelongan Tanah Kebun Kecil No. 25/49  
Syarat Undang-Undang Tanah Simpanan Melayu No. 6/49

او فيس ستيت كاءونسل

نمبر 164/52

الورسترو

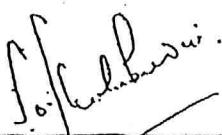
فدا 22 هاربيولن محرم 1352

كفتا سگل ندي او مرجبستوار محكمة بسر  
چيف بجستريه اسيستين دي او سيك  
دان كفلا نكرجان تانه .

آحوال اداله برکتاعن دشن اونداغ ۲ مخد ليلوغن تانه ۲ کچيک نمبر  
49 / 25 جيک تانه ۲ يع هندق دليلوغ ايت تانه ۲ يع تله ترماسوء ددالم ريزاب ملابو  
تنافي تانه ايت دگادي گعن ترليه دهولو درفدا دفرهاسوء گعن ددالم ريزاب ملابو .  
مک هند قله دجالنگن ليلوغن ايتمنورت شرط ۲ اونداغ ۲ تانه سيمفانن ياكی اورغ ۲  
ملابو نمبر 49 / 6 دشن دلتق هرگ مولاسباق هو تغ يغتله تنتوتون دافت دیگری ایة .

مک جيک تيادا بوله لاکو تانه ايت دشن هرگه سباق دذالم د يگزري  
ایت هند قله دفو سفو نکن ليلوغن ايت دان فرسبيه ريفوت كفتا كراجاعن سره سبوت  
کن سگل سبب ۲ يع تيادا بوله لاکو تانه ايت دان جيک ادا اورغ ۲ ملابو تله فتاور  
ددالم ليلوغن هند قله دسبوت براف هرگ يع تيگني سکالي يغتله د فتاور ایت ،

مک منکلا كراجاعن تريم ريفوت يغرسبوت ايت اکن د تپيئع اد آکه فاتوه  
فو تغ بواغ تانه این درفدا ريزاب ملابو سغا ي بوله دليلوغ گعن فدا اورغ ۲ بخسا .  
لا ين اد اث تمت ،

  
ایکمیغ اندار سینکریتاری کراجاعن قلع

Sumber: SUK Kedah 164/1352 Auction Sale of Land in the Malay Reservation  
Mortgage to the Chetties

## APENDIKS B

Senarai pendapatan dan Perbelanjaan Tunku Idris bin Tunku Osman Haji,  
Tunku Zam-zam bt. Tunku Baharom dan Tunku Rakiah ibni Sultan Abdul  
Hamid

List kira2 perolehan dan berhutang dan perbelanjaan saya, Tunku Idris bin Tunku Osman Haji dan Tunku Zam-zam binte Tunku Baharom yang berkenaan dengan surat pertanyaan surat No. 341-47 banyaknya seperti yang tersebut di bawah ini.

Jenis perolehan dan nama tuan hutang	bangsa surat hutang	banyak rupa perjanjian yang mengaku pembayaran	banyak olehan hendak bayar pada sabulan	\$ c
Tunku Idris, terima pension karbat sabulan				115-00
Tunku Idris, terima gaji dan allowance kerja				180-00
Tunku Zam-zam terima pension karbat sabulan				115-00
di-jumlah 2 orang banyak-nya				\$410-00
Hutang kedua pada Mutuya Chetty, on -demand	5742/45	\$2,000-	bayar bunga	\$ 30-00
Hutang pada Mutuya Chetty, on -demand	5337/46	\$1,200-	bayar gisti	60-00
jumlah 2 fasal banyaknya	"	\$3,200-		
Di atas hutang dua fasal ini sudah				

di-bayar		\$1,500-	
Di atas tinggal baki banyaknya		\$1,700-	
Hutang Tunku Idris saorang pada Karpen Chetty	\$12,000-	bayar gisti	115-00
Hutang Tunku Idris kedua pada Kailasam Chetty	sudah declare dan hutang2	\$6,000- belom tentu pembayaran	45-00
jumlah diatas janji pembayaran fasal hutang2		19,700-	250-00
Di atas belanja dapor sehari \$2.-50		sabulan	75-00
Bayar gaji driver		"	30-00
Bayar gaji orang jaga kerja dalam rumah rinchik		"	10-00
Harga minya M.car yang duduk mari kerja		"	30-00
Gaji pengasoh anak 3 orang pengasoh		"	30-00
Susu 2 anak saorang \$12-sabulan		"	24-00
Di-jumlah di atas 2 fasal yaitu perbelanjaan dan pembayaran bunga rial dan gisti di tolak dengan sebanyak perolehan .....		\$ 449-00 \$ 410-00	
jadi tiada cukup rial yang hendak di bayar itu		\$ 39-00	

List kira perolehan dan yang berhutang2 dan perbelanjaan saya Tunku Rakiah binti Sultan Abdul Hamid yang berkenaan dengan surat pertanyaan yaitu surat No. 341-47 banyak nya seperti yang tersebut di bawah ini

No.	Jenis perolehan dan nama tuan hutang	banyak hutang	rupa perjanjian yang mengaku hendak bayar	banyak pembayaran pada sabulan	banyak perolehan
1.	Tunku Rakiah, terima pension karbat sabulan				\$220-00
2.	hutang pada M.Karpen Chetty, on-demand	\$2,000-	bayar gisti	\$70-	
3.	" "	2,000-	bayar bunga	30-	
4.	hutang pada Mutuya Chetty, on-demand	1,600-	"	24-	
5.	hutang pada A.Malai Chetty, on-demand	1,000-	"	15-	
6.	hutang pada M.Kerpen Chetty on-demand	500-	"	10-	
	jumlah di atas hutang dan pembayaran-nya	7,100-	"	149-	
7.	di atas belanjor dapor sahari \$2-50		"	75-	
8.	gaji Tukang masak		"	15-	
9.	gaji Tukang kebuh jaga kampong dudok sendiri		"	12-	
10.	gaji orang angkat ayer, kakedai		"	10-	
	di jumlah 2 fasal yaitu perbelanjaan dan pembayaran bunga dan gisti banyak-nya.			261-	

di tolak dengan perolehan sebanyak	220-
jadi tiada chukup rial yang hendak di bayar itu banyak-nya .....	41-00

Sumber: *SUK Kedah 341/1347 Debts of Tunku Zam-zam, Tunku Rakiah and Tunku Idris bin Tunku Osman Haji*

## APENDIKS C

### Petisyen Daripada Kerabat Diraja Lelaki Kepada Kerajaan Berhubung Gejala Berhutang Di kalangan Wanita Kerabat

Maalom-kan kebawah Duli Yang Mahamulia Regcat U. M. G. C. V. O.  
Negri Kedah.

Ratekapa yang ber-tanda tangan di-bawah ini maalom-kan. "Alwal  
ada-lah di atas hal member2 Ruling House itu patok2 ap2 tempak keb  
bangkitnya sangat-lah thoiff dan kesusahna di-dalam masa iai dan p  
patok2 apa sangat-lah monaroh bimbang tekot menjadi loooli mantnorat  
yang akan mem-bawak ka'zipanikopada nama2 kesemua member Ruling House  
dan sebelum lagi sempai keparah makam itu patok2 apa fildi' patot-lah  
di-persembah maalom hal itu mudah2 ian dengan asar per-tulongan yang  
Mahamulin ter-lepas-lah dari pada jatoh kepada hal yang domukian itu  
yang akhir mengehilang-kn maruah dan amai2 yang baik itu. Maka yang  
menyabab-kan kesesaha itu punca-nya dari-pada berhutang dan yang  
mudah jatoh di-dalam genggaman orang2 yang mencheri ka-untongan ia lah  
dari-pada pihak perempuck2 dengan sebab ia apa tiada chulcop panjang  
akel yang handak ambil halus i di atas hal itu dan app2 yang handak  
datang kemudian-nya semata2 ia apa matu' beri jadi seperti mana konen-  
dek ia apa iadalah sahaja. Maka dengan jalan iai mudah-lah bagi orang2  
yang mencheri ka-untongan memperdaya-kan ia apa atas hal iai bukan-  
lah ter-tentu di atas orang2 yang berhutang itu sebaja akhir-nya mela-  
wat sampai kepada suami dan ibu bapak ia apa pulak dengan sebab han-  
dak memeliha dari pada ka-aipan ahli2 nya itu dan misal-nya seperti  
perempuan itu sa-orang dari pada istri member Ruling House yang duduk  
perbuat pekerjaan Kerajaan tentu-lah ia menjadi malu dan akhir-nya  
pekerjaan nya pun tiada/bekahwan dengan sebab di-penohi oleh kaohau  
kaohau yang ter-sebot itu menjadi bahaya pulak di atas mariko itu.  
Maka dengan jalan itu tempak sangat lah kepayahan yang handak momu-  
libra kon dari pada bahaya itu malainkan jika Kerajaan keluar-kan  
suatu hukumare.

1. Jika pinak2 perempuan ber-hutang dengan tiada ada siapa suami-nya atau siapa2 saudara-nya yang gila-gila yang semperna akal tiada san nutang itu.
2. Dan juga seperti gadai barang2 pada orang2 lain dari pada pajak gadai ia apa tiada buloh mengadu tuntot di-sias harta lain jika tiada chukop membayar hutang dengan benda2 yang ter-gadai itu ha nya buloh di-lilong benda2 yang ter-gadai ini luh sajat. Maka dengan halaman yang demulian ita mudah2 han orang2 yang ter-selot ini takut handak memberi hutang.
3. Perempuan2 yang bujang pada fikiran patek apa patot di-persembah report pada timbang Karajaan jika tiada saudara laki2 yang semperna akal.
4. Perempuan2 yang ada harta nya sendiri yang ia apa handak gadai jika suami nya tiada mahu benar kan buloh di-persembah maalom pada yang Mahamulia sopaya di-kalusi periksa dan benar kan dengan kebenaran yang special.

Hal ini luh di-persembah surat pada 7 hari bulan Zolkaidah 1347 ada nya.

Sd.: Tunku Mohamed.

Sd.: Tunku Abdul Rahim.

Sd.: Tunku Muaddin.

Sd.: Tunku Kassim.

Sd.: Tunku Badlishah.

Sd.: Tunku A. Aziz.  
YHK.

Sumber: SUK Kedah 3069/1347 That Some Kind of Official Order be Issued Protecting the Female Members of the Kedah Ruling House from Incurring Debt

## APENDIKS D

### Perbelanjaan Kerajaan Kedah untuk Pendidikan

1905 (6 bulan sahaja) - \$8,079	1923 - \$228,258
1906 - \$16,265	1924 - \$248,579
1907 - \$21,332	1925 - \$253,592
1908 - \$26,808	1926 - \$282,524
1909 - \$27,305	1927 - \$304,364
1910 - \$23,700	1928 - \$336,305
1911 - \$28,608	1929 - \$358,540
1912 - \$39,721	1930 - \$403,190
1913 - \$39,609	1931 - \$420,673
1914 - \$39,944	1931/32 (1350) - \$414,363
1915 - \$50,949	1932/33 (1351) - \$415,925
1916 - \$63,828	1933/34 (1352) - \$424,664
1917 - \$77,829	1934/35 (1353) - \$436,500
1918 - \$95,718	1935/36 (1354) - \$435,333
1919 - \$144,098	1936/37 (1355) - \$472,330
1920 - \$199,456.56	1937/38 (1356) - \$498,959
1921 - \$226,572	
1922 - \$233,314	

Sumber: dipadankan daripada *Kedah Annual Report* tahun yang berkenaan

## APENDIKS E

Sistem Pelajaran Agama dan Al-Quran di Kedah pada 1933

### فرانزون بىلدجالنکن سكارغ

مک کاجران مرید ۲ دان اتiran بىلدجالنکن ند ماں این دالم سکوله ۲ تران سیائنه لکرعن دان تھاد براف بري فرماں هاتی امالہ سبب سفتر پلترسیت دبار، این،

(i) سلکھون گرو ۲ سندپری مندی تنبع اکام اکن ثناوی اد باپق اورخ گرو ۲ بکریغ قندی مهاجر دان ھاولکن کانچ ۲

(ii) لفن اتiran بخ اد سکارغ دکھنڈتکی تھنے ساًورخ گرو مهاجر دوا درجہ برسام سکالی، مک کسونھن سلالوار ساتو درند کدوا درجه ایتھیراع مسانسرت کا جموہاتی،

(iii) ند ماں چکو هندقی درجه ساتو دسرو، درجه دوا مهاجر قران اکن ثناوی کران مرید ۲ سوان مهاجر سام سکالی لفن برسوارا دان برلاکو تھاد بولید دیغرن اولہ درجه سانو فلاجرن دان، فرکامن چکو،

(iv) اولہ سبب مرید ۲ تراوتام کانچ ۲ کچیل تا بولیه تاھن بلاجر ساتو فرکارا ند ساتو کالی لبید درند سندھ اتو تکہ سوکر جم لمان مرکٹ ناماھو نایکہ کسکوله ند نوکل ۲۰۳۰ دودوق سکھکا ۴۵۴ سبب ایت اد اورخ بھسپنی ند نوکل ۳ اد پدداع فوکل ۵۰۳۰ لفن حال پھدیکن فایہ گرو منبالنکن فلاجران ند درجه کمدین ددافاتی دالم تھنے درجم اد بیراف باپق فاسوکن کچیل ساسیخ ۲ لفن کماجوانن چکو فون تا، بولید مهاجر درجه ثناوی دی مهاجر سالہ ساتو فاسوکن کچیل، جدوال وقتو ایعنون چکو تا، بولیه ملکوت، مک لفن کدانعن مرید ۲ بکنی چکو تھدقی فنکیل نام دان جوکہ تا، تولیس دالم رجیستر بلہنے لفن دیبراع مسان فرجوم سکلچ

د سکوله سکوله چمکو ملاوت سده تولبیس چمکو لیزت  
 دانع، چمکو دانع فوکل ۳ تا بولیه حبران  
 تیهرو کانق ۲ دانع لنس فوکل ۳ ،<sup>۴</sup>  
 د تیکم با تو سای مندافت ۳ اریخ حضیر  
 هنriad ماسوق نماش دالم رجیستر دان درند  
 درند ۴ اریخ پسده، ماسوق نماش تیاد لینه دره  
 ۲۵ بیخ حضیر، فد فوکل ۳،۴،۵ سبلوم د تولبیس  
 رجیستر ،

د سکوله سکوله هرها فد ۳،۴،۵ ددانانی ۹ کانق ۲ همانو  
 لنتی بوات ۳ تیهون درند کولپستا براهن ۲ دان  
 کولپستا کاجع ایاله فد ماس چمکو سدغ هاجر ،  
 هابوق بایق کانق ۲ ملاوق، ادا فون کولپستا ایت  
 ایاله درند براهن ۲ دان کاجع کوریغ بیخ کانق ۲  
 بھارو سده ماکن سنتازا کورو ۲ هاجر ،  
 د سکوله سکوله د فرقسا رجیستر سرت ددانانی کدانهن ۶،۵  
 تنانی بیلا سای فدت چمکو فنگکل نام ۲ ندی مندافت  
 ۴۳ اریخ هدھبیر منجوابه کات دی کانق ۲ سده  
 لاری لوار دشن تیاد سای تیغوا ،

درند امام ۲ این تحقیق دریغنکن جدوال و قنو د ماسوکن  
 کانق ۲ د دالم سکوله تیفه ۲ فتح دشن تیاد چوکوف بر فیده  
 کند ای اف تنانی د بربن جمو های دان هھابسکن  
 مسان ،

(۲) د فنگکل کانق ۲ کجیل ماسوق سکوله قران ایاله کانق ۲ یھلوم  
 تاهو نکع کالم دان چاکف بنهاس سندیری دان د سورهش دودوق  
 منولیس لام ۲ جم لبھه تیفه ۲ هاری تنانی تیاد سہواه سکوله  
 ملابو اثر اغکرس مان ذبنرکن اجر کند کانق ۲ کجیل ساپر فرکارا

لئن تهاد اویه فرکارا دان فلطفیل فربوانن تهفه سنه جم ،  
 کانق ۲ کجیل تا، بولیه اهل دان فهم علم بله بیک بوله  
 تریم سدیکه تا سهلج ند تیفه هاری دان ند ماس هرعنو  
 کجیل ایتکه بیو ای اف تا، بوله دافت جوک انتوی درند سکوله قران ،

(۵۰)

چاد لئن ۲ نیندا ان

سپنس سپلیس سپلیس سپلیس

### درجه ۲ دان جدواں فلاجران

مک تباد دینرکن مان ۲ ساًوریغ کانق ۲ بلاجر قران دسکوله  
 سہلہ نفع جک ای بلوم لولوس فرقسان درجه ۱A سکوله جاری ن  
 مک هندقله داداکن امانت درجه ،  
 درجه ۱ دان ۲ اکن بلاجر ند هاری سہت دان اتنین درند فوکل ۳ س ۴  
 ند هاری رابو درند فوکل ۲ س ۵  
 درجه ۳ دان ۴ اکن بلاجر  
 ند هاری لحد دان ثلاثرند فوکل ۲،۳۰ س ۴  
 ند هاری رابو درند فوکل ۳ س ۳۰ \*

### لیویز نرلنڈی ملبر

مک ند کھداون این تباد اکن داہل ساًوریغ منجادی کورو  
 جک ای

- (۱) بلوم لولوس درجه ۵ سکوله ملایو
- (۱۱) تباد حضیر دکن فلاجران علم پناجر دانا تباد رلجمیں الام تکلی
- (۱۱۱) دان تباد لولوس سوات فرقسان پعد کارٹکن دان  
 دفرقسان اوله فنجابت فلاجران لئن فرستوجوان  
 توان شیخ الاسلام

مکه اکن داہل اور غ جادی گورو ۲ میکوت اس کسودعن فرقسان  
این ،

مکه مان ۲ گورو بعثندق دلٹکت فلکن کرگکت ۱ هندتلہ لولوس  
سوات فرقسان بداداکن اولہ توان شیخ الاسلام  
مک کلس نداجران مهاجر بھترسہت ایت اکن داداکن ف نیفہ  
~~فیض~~ هاری خیس فتح ،

کاوالن  
فرکارا ۲ فرنایق ندکت دان بواح درند فکرجان گورو ۲ این  
ددالم تلشن سفرنتدین ایدبیوکشیں دان ای اد کواس اس کورو ۲  
ملاؤت ، مک سفرنتدین ایدبیوکشیں اکن اتھر باکی منجالنکن  
فرقسان ۲ ،

مکه تھاد کلکمن باکی توان شیخ الاسلام فرگی ملاوت سکولہ ۲ قران  
دان فرگی برسام ۲ فرقسا ۲ کسکولہ قران پغ اکن ذفرقسا ادان ،

Sumber: SUK Kedah 2002/I352 System of Religious Instruction and Koran Teaching

## APENDIKS F

### Petisyen Daripada Pegawai Kerajaan Kedah untuk Membuka Sekolah Perempuan Aliran Inggeris

Petisyen Pegawai Kerajaan Negeri Kedah

Y.M. Regent, Kedah

Patek-patek hamba pegawai Civil Service Kedah merafak-kan sembah

Ahwal ada lah ke adaan pada masa sekarang ini menurut dunia sekarang dengan bebarabbanyak perbelanjaan Krajaan memperbuat School tempat belajar bahasa English dan buleh tampak faedah pelajaran itu dari peda anak-anak negri dan jasa lah kebatian Krajaan memberi pelajaran kapada ia apa dan kebatian ia apa buleh bantu membantu tanggong menanggong Pekerjaan Krajaan Kedah.

2. Tinggal lagi seperkancil alay yang patek-patek apa tampak menjadi kerusak-kan dan kerugian nama anak-anak muda yang ada pelajaran itu yaitu dengan sebebiisteri ia lepas tiada ada pengtabuhan di atas membela dan pelihara serta membelanja perbelanjaan rumah tangga ia apa yang membawak kapada hilang march sampai ka pada suami-nya dengan kerana berhutang, tuan pater sedia malom verfu kerana tiada ada pelajaran, maka oleh kerana itu patek-patek app pehon Krajaan buka School perempuan yang berpatutan pada masa ini sepecah masing-masing yang ada naka perempuan buleh hantar pelajaran pelajaran membela rumah tangga ia apa dan perbelanjaan ia apa dan lain-lain perkara mengikut pelajaran dunia sekarang, maka jika di tinggal seperti yang telah lalu itu hanya pelak laki ada pelajaran dan yang perempuan tiada pelajaran tuntu lah tiada jadi semperna dan benas a laki-laki yang ada pelajaran itu, kerana isteri yang tiada pelajaran, ampon tuenku jin sekira nya di mak bol-kan seperti mana yang patek-patek apa sekelian pehon pada Y.M

itu patek apa pehon di timbang kan dengan seberapa cepat yang  
bulen kerana peda pehak laki-laki itu sudah ada di-dalam pelajaran  
melandik pehak perempuan belum ada lagi hal ini lah patek hambar  
maalom kan ada nya di-persembah pada 29. 4. 41. tamat.

Sd.: Pegawai-pegawai Civil Service Kedah

Sumber: *SUK Kedah 987/1341 Suggest That a Proper Malay Girls School be Established*

## APENDIKS G

Kurikulum Sekolah Perempuan Kampung Baharu (KBGS), 1929

### CURRICULUM.

Class 1. Aged at 6, 7, 8 years.

Malay. Reading. The A.B.C in Jawi and "eja batang" of simple words  
Beneh Akal, Julong Bachaan.

Writing. Numbers, letters, simple words combined in  
sentences.

Arithmetic. The four rules taught by means of concrete objects  
The tables as far as 6 times. Simple fractions  
( $\frac{1}{2}, \frac{1}{4}, \frac{3}{4}$ ) to be taught concretely. Constant use of  
apparatus. Numbers to be kept small; teacher to  
aim at a real understanding of the simple opera-  
tions.

Writing. 1st term Jawi. 2nd and 3rd term Jawi and Rumi.

Physical Training. Simple movements and games, in accordance with  
the ~~Superintendent~~ <sup>Reactor</sup> of Education suggestions for  
children under 7. Musical drill and rhythmic  
with the rest of the school.

Handwork. Paper folding, tearing, and cutting. The making  
of pictures and friezes. Simple design with  
paper cut outs and with stick printing to be used  
in decorating objects made by the children  
(e.g. portfolios for their pictures).

Imaginative drawing in chalk and pastel.

Expression - (stick figures) in plasticene (usually  
as result of English lesson).

Raffia winding and weaving.

Needlework in bold colours with large stitches.

Community models in clay or paper.

English. A  $\frac{1}{2}$  hour lesson each day. Entirely direct method, based on every day life, pictures, stories, etc.

Learning of nursery rhymes and other verses, which lend themselves to acting. No reading or written work at this stage.

Class 11. Aged at 9,10,11 years.

Malay. Reading, writing, dictation. Jawi and Rumi Books.  
Penimbau Akal. <sup>Bajie</sup> Paneh Akal.

Arithmetic. As before, with long division. Concrete objects still to be used whenever necessary. Numbers still to be kept small. Teacher to aim at training of intelligence, not manipulation of large numbers, which is undesirable at this stage. Variety to be provided by the use of individual cards. Children to be taught to set out their sums with statement to show their reasoning. Simple measuring in feet and inches. Judging of heights, widths etc.

"Shopping" involving the use of dollars and cents.

Physical Training. Drill. Simple round and team games. Musical drill and rhythemics with rest of school.

Handwork. Same as Class 1 but more advanced; with addition of : Object drawing in mass, with pastel (charcoal outline) - chiefly spherical forms, fruit and vegetables. Leaves. Design in pastel. Cut-out paper designs (children's own) to be used for stencilling in crayon on paper or material; and for decorating booklets etc. The making of simple toys from match-boxes and paper. Bold needlework in raffia, wool and silk. Memory drawing, in pastel, of simple objects.

English. Still largely oral; but 2 lessons a week to be given to a systematic treatment of the short vowel sounds, and then of the easier phonograms. Large reading sheets to be used, embodying the material of Books 1 and 11 of the local readers now in preparation. Since the children have already been reading Romanised Malay, and since Malay is largely phonetic, they should be able to cover the initial stages of English reading more rapidly than is done in the lower classes of the Malayan English Schools.

Class 111. Age at 12, 13, ~~14~~ years.

Malay. Reading, writing, dictation in Jawi and Rumi. Transcription from one script to the other.

Books. Tegge Pengetahuan. Pelampas Akal.

Arithmetic. As in Class 11 with the following additions:

Local weights and measures. Simple proportion sums by the unitary method.

More advanced measuring; applied to simple plans. Rudimentary idea of vulgar fractions, by means of apparatus.

Physical Training. As in Class 11, using more advanced drill tables

Handwork. Same as in Class 11, with the following additions:-

Introduction of pencil drawing - from nature - prominent features only, not fine detail. Simple idea of light and shade (ellipses and basin shapes).

Imaginative drawing - story illustrations etc.- figures in action.

Object drawing more advanced but still on pastel.

Memory drawing with pencil outline.

Design, based on plant forms, always applied to a definite object (e.g. the decoration of booklets for English vocabulary).

Needlework. Simple embroidery, and Cross.stitch on material of open weave.

Toy making from waste materials e.g. reels, cardboard boxes etc.

Geography. Practical work. Modelling of common land forms in plasticene. Plans of class-room, school, Alor Star, Kedah. Sand tray model based on them. Simple talks about children in other lands. Sand tray models (class work) to illustrate.

English. Still a great deal of <sup>oral</sup> work. Reading of simple texts (By the time this class is in working order as regards English, it is hoped that Book 111 of the local reader will be ready. In addition, the pupils will do individual reading of easy texts, each pupil keeping a list of "Books I have read". Simple prepared dictation. Simple composition, mainly in the form of answers to questions in picture cards and of reproduction of stories told.

Punctuation. Nouns, adjectives, and verbs (no detail).

#### Class IV. Over 13 years.

Malay. Reading. Sang Maharaja Singa. Cherita Jenaka. Tawarik. Malayu.

Writing. Dictation. in Jawi and Rumi.

Composition, based on everyday life, on subject matter of other lessons and on pictures.

Arithmetic. Continued practice with local weights- measures. Simple sums involving English money H.C.F. L.C.M. Simple Interest. %, Vulgar fractions.

Geography. A study of the geography of Kedah, with the help of map and sand-tray. Some knowledge of the Malay Peninsula as a whole. Outline ideas of the geography of the world.

Handwork. Maps, plans, and plasticene models in connection with geography. Drawing, as in Class 111 but more advanced. ~~advanced~~. Needlework - the making of garments; embroidery and applique work (pupils' own design) to be practised as far as possible on useful articles.

English. Still a great deal of oral work.

Readers. Reading and thinking Parts 1 & 11 or S. & S. Lit., and Dramatic Readings B 1 & 11. A simple geography reader. Easy continuous texts for home reading.

Composition, based on the Readers and on everyday life.

Dramatization whenever possible.

An understanding of the structure of the English Sentence. Simple parsing.

Physical Training. As for Class 111, with the possible addition of Badminton or Netball.

Sumber: *SUK Kedah 1390/1348 Additions in Management and Constitution of Malay Girls School Kampung Baharu*

## APENDIKS H

Kadar Kematian Bayi Pelbagai Bangsa di Kedah sehingga 1933

Tahun	Kematian di bawah umur setahun	Kadar per 1,000 kelahiran hidup
1338 A. H.	1,312	136.76
1339 A. H.	1,980	194.98
1340 A. H.	1,704	165.35
1341 A. H.	1,530	161.73
1342 A. H.	1,401	126.27
1343 A. H.	1,689	151.45
1344 A. H.	1,924	169.24
1345 A. H.	2,248	163.64
1346 A. H.	2,073	158.66
1346 A. H.	1,963	127.71
1348 A. H.	1,231	137.88
1930 A. D.	2,395	143.02
1931 A. D.	1,907	122.12
1932 A. D.	1,940	119.89
1933 A. D.	2,398	140.79

Sumber: CO 717 107/33402 *Report of the Medical and Health Departments, Kedah and Perlis for the year 1933*

## APENDIKS I

Kadar Kematian Bayi Mengikut Bangsa Sehingga 1932

Tahun	Melayu	Cina	India
1345 A. H.	144.30	122.61	407.07
1346 A. H.	128.46	136.96	406.34
1347 A. H.	111.95	136.72	262.96
1348 A. H.	117.25	141.06	255.43
1930 A. D.	124.33	144.24	252.09
1931 A. D.	98.55	144.05	237.32
1932 A. D	109.98	135.66	177.24

Sumber: CO 716 *Report of the Medical and Health Departments, Kedah and Perlis for the Year 1932*

## APENDIKS J

### Statistik Tentang Penyakit Malaria, 1932-1936

Jadual 1 Kematian penduduk secara umum

Tahun	Dilaporkan berpunca daripada malaria	% jumlah kematian daripada semua punca	Dilaporkan berpunca daripada “demam yang tidak dapat dipastikan puncanya”	Jumlah malaria dan “demam yang tidak dapat dipastikan puncanya”	% jumlah kematian daripada semua punca
1932	206	2.5	3596	3802	46
1933	291	3	4140	4431	48
1934	312	3	4192	4504	45
1935	407	4	4319	4726	46
1936	1198	12	3701	4899	46

Jadual 2

Jika sawan digabungkan, jadual di atas akan meningkat seperti berikut:

Tahun	Dilaporkan berpunca daripada sawan	Jumlah malaria, “demam yang tidak dapat dipastikan puncanya” dan sawan	% jumlah kematian daripada semua punca
1932	1557	5359	66
1933	1803	6234	67
1934	248 (?)	4752 (?)	47 (?)
1935	1012	5738	56
1936	1104	6003	56

Jadual 3

Peratusan Kematian mengikut Bangsa disebabkan Malaria

Tahun	Melayu	Cina	India	Lain-lain Bangsa
1933	2.3	4.7	5.1	6.4
1934	1.9	5.5	5.3	8.0
1935	2.6	6.7	7.2	4.5
1936	10.3	11.8	15.9	11.1

Jadual 4

Peratusan Kematian mengikut Bangsa akibat Malaria dan Demam yang tidak dapat dipastikan Puncanya

Tahun	Melayu	Cina	India	Lain-lain Bangsa
1933	51.5	42.3	32.2	55.5
1934	48.4	38.8	24.2	51.7
1935	51.4	40.3	24.0	50.0
1936	50.1	36.3	27.9	60.3

Jadual 5

Peratusan Kematian mengikut Bangsa akibat Malaria, demam yang tidak dapat dipastikan puncanya dan Sawan

Tahun	Melayu	Cina	India	Lain-lain Bangsa
1933	72.1	58.5	51.3	70.3
1934	50.0	44.0	30.5	53.7
1935	61.7	49.7	32.0	53.0
1936	61.0	48.9	33.6	64.8

Sumber: CO 717 133/51901 *Report of a Health Survey of Kedah by Dr. Dr. W. J. Vickers and J. H. Strahan*, hlm. 34.

## APENDIKS K

### Tahap Pemakanan Orang Melayu Kedah, 1936

**Case 1.**

Kampong Jerai.—(Mukim of Sik).

Family:—Man, wife, one child aged 8 years.

Economic Status:—

Land:— Nil.

Occupation:— Hire themselves out during rice season at 30c. a day. Remainder of the year man works as a rubber tapper.

Livestock:— Nil.

Average monthly income:— \$6 — \$8.

Diet.

Family Coefficient = 2.7.

How eaten.	Item.	Quantity.	Protein (grams).	Carbo- hydrate (grams).	Fat (grams).	Minerals (grams).	Calories
Boiled.	Rice.	2lbs. 12oz.	102	966	8.7	6.2	4,466
Raw.	Chillies. (red).	1oz.	3.5	10.7	1.0	1.4	72
Baked.	Fish. (white).	3oz.	14.7	...	0.1	1.02	63
Raw.	Green leaves. (Puchuk Samak, Kenuak).	4oz.	1.7	2.5	0.17	0.8	18
Total daily quantities		...	121.9	979.2	8.97	7.42	4,619

Salt 1oz. daily. No tea, coffee, or sugar except on special occasions.

Total 1st class protein	... 14.7 grams.
2nd class protein	... 107.2 "
Protein value per person	... 45 "
Calorie value	... 1711 per person.

Vitamin A:— 8,000 carotene units.

Vitamin B:-- Index 4-5.

Vitamin C:-- 4

Fish is very difficult to catch in this district when fish from rice fields is not available.

This family eats three times a day when it is engaged in hard muscular work.

Case 2.

Kampong Jerai.—(Mukim of Silo).

Family:—Man, wife, girl 20 years, girl 18 years, girl 12 years, boy 5 years.

Economic Status:—

Land:— Nil.

Livestock:— Buffalo by "Pawah" (Breeding by hire); Will own second call in 3 years' time. 6 Fowls.

Income:— 200 gantangs rice at 15 cents ... \$30.00

Eggs and fowls ... ... 7.20

Wife and son's part time earnings  
picking arecanut for Chinese ... 5.40

Husband wood cutting when not on  
rice cultivation ... ... 54.00

\$96.60 p.a.

c.

Expenditure:— Land assessment ... ... 90 p.a.

Monthly income \$8.00.

Fowls or eggs are never eaten or very rarely, also meat. Fish is difficult to get.

Purchases:— Spice, salt, tobacco, sugar (for coffee) from Chinese shop \$1.50 p.m.

**Diet.**                      Family Coefficient = 4.6.

How eaten.	Item.	Quantity.	Protein (grams)	Carbo-hydrate (grams)	Fat (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	3lbs. 8oz.	128.9	1230.4	11.11	7.93	5684
Stewed.	Belimbang	6oz.	1.1	4.93	2.2	.51	26
Raw.	Puchuk Janggus	2oz.	0.8	1.24	.06	.39	9
Raw.	Terong Perat	4oz.	2.4	7.6	.1	.56	46
Raw.	Umbut Jerukam	1oz.	7.56	.84	.28	.31	8
	Chilly (red)	2oz.	7.0	4.4	2.0	2.8	142
Baked.	Fish	4oz.	19.8	...	.13	1.36	82
<b>Total daily quantities</b>		...	160.56	1266.41	15.88	13.86	5997

Any food remaining from the evening meal is eaten in the early morning. The young boy is given preference.

Sugar consumption is small, not above 2oz. daily, or 255 calories extra.

Salt to flavour. Tea, coffee, fairly regularly.

Total 1st class protein	... 19.8	grams.
2nd class protein	... 140.76	"
Caloric value	... 1359	per person.
Protein value per person	... 34.9	grams.

Vitamin A:— 6352 carotene units.

Vitamin B:— Index 3 — 4.

Vitamin C:— +

### Case 3.

#### Kampong Joget.—(Mukim of Sik).

Family:—Man, wife, boy 14, girl 10, child 4, child 2.

Economic Status:—

Land:— 2½ relongs. Tills 2½ relongs of his uncle's. 3 relongs of kampong and 'dusun' or orchard land. Growing bananas, cocoanut, coffee, mangosteen, papaya, durian and arecanut.

Occupation:— Rice planter.

Livestock:— Fowls only.

Does not work in the off season when not planting rice.

Income:—	240 gantangs of rice	... \$36.00 (poor crop)
	Arecanut	... 8.75
	Fowl and eggs	... 12.00
<u>\$56.76 per annum.</u>		

Expenditure:— 90 cents on land tax.

Monthly income \$5.00.

Diet. Family Coefficient = 4.6.

How eaten.	Item.	Quantity.	Protein (grams)	Fat (grams)	Carbo-hydrate (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	4lbs. 8oz.	167.37	14.28	1581.9	10.2	73.08
Baked.	Fish (Ikan Temenong)	4oz.	19.8	.13	...	1.36	82.
Raw.	Puchuk Janggus ½oz.	.2	.01	.32	.10	...	
Raw.	Buah Petai (Belalang)	2oz.	5.67	1.02	8.56	.95	68
Raw.	Pisang Awak	5oz.	1.84	1.85	42.52	1.27	145
Raw.	Chilly (red)	1oz.	3.5	1.0	10.7	1.4	71
Total daily quantities.		... 198.38	17.29	1644.00	14.88	7674	

There was no evidence of any third meal being taken, apart from what was left over from a previous meal. Eat fruit in season.

Total 1st class protein	... 19.8	grams.
2nd class protein	... 178.58	"
Calorie value	... 1668	per person.
Protein value per person	... 43.1	grams.

Vitamin A:— 2213 carotene units.

Vitamin B:— Index 4.

## Case 7.

## Kampong Siput—(Mukim of Sok).

Family:—Man, wife, child 10; child 6.

Economic Status:—

Occupation:— Rice planter.

Land:— 1 relong of rice land, hires one relong in addition.  
2 relongs kampong land.

Livestock:— 2 buffaloes, few fowl.

Plants no vegetables except a little betel leaf.

Income:— 200 gantangs rice ... \$24.00 12 cents a gantang  
Arecanut ... 1.00 at Sok.  
Fowl ... 1.00  
One in 5 years sale of buffaloes \$60. ... 12.00 = \$38.00 per annum.

Expenditure:— Land assessment ... 90 cents.

Monthly income \$3.00.

Spends 30 cents a month in the Chinese shop on chillies, salt, matches, "belachan" (mixture of dried fish) and a little sugar.

When the rice crop is too small to last him till the next crop he borrows. When the debt is too large he plants hill rice.

## Diet. Family Coefficient = 3.4.

How eaten	Item.	Quantity.	Protein (grams)	Fat (grams)	Carbo-hydrate (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	3lbs. 6oz.	125.5	10.6	1186.44	7.65	5684
Boiled.	Petai	3 oz.	8.49	1.53	12.84	1.44	102
Raw.	Lime	1oz.	.22	.17	1.21	.14	12
Boiled.	Jantong Pisang	9oz.	3.60	0.27	11.43	1.53	160
Boiled.	Keladi	5oz.	4.00	0.55	56.95	0.70	255
Raw.	Teroug Perao*	3oz.	1.86	0.09	5.76	0.42	48
Raw:	Puchuk (lettuce)	3oz.	1.26	0.09	1.87	0.57	15
Boiled.	Duck egg	1oz.	4.22	4.22	...	0.28	55
Raw.	Chillies	2oz.	7.24	2.54	21.48	2.82	142
Total daily quantities.							6473 + 232 = 6605

Sugar not more than 2 oz. daily (232 calories), and mostly used in "Bulan Puasa." (Mohammedan fasting month).

'Pelara' is a common dish here. Composed of rice, chilly and decomposed fish.

'Pekasam' is made when fish are plentiful. The fish is sealed inside a hollow bamboo and stored therein. We are informed that maggots on the bamboo is a sign of good condition. None was available when the visit was made.

Total 1st class protein	...	4.22 grams.
2nd class protein	...	152.17 "
Protein value in grams per man	...	46.0
Energy value in calories per man	...	1943

Vitamin A:— 7525 carotene units.

Vitamin B:— 3 + 4 index.

Vitamin C:— +

**Case 8.**

**Kampong Masjid** (10 years residence).—(Mukim of Sok).

Family: Man, wife, child 4.

Economic Status:—

Occupation:— Rice planter and casual labourer.

Land:— Nil. Hires one relong.

Livestock:— A few fowl.

Carrier to Chinaman when not engaged in rice planting. Picks arecanut. A very poor family.

Income:—	50 gantangs of rice	... \$6.00	(Has to buy or
	Carrier wages	... 9.60	borrow)
	Arecanut wages	... 6.00	
	Fowl	... 3.00	Total = \$24.60.
			per annum.

Monthly income \$2.00.

Possibly there are some undisclosed assets in this case (hill land). Alleged to spend 12 cents a month on salt, 'Belachan' and matches at Chinese shop.

**Diet. Family Coefficient = 2.5.**

How eaten.	Item.	Quantity.	Protein (grams)	Carbo-hydrate (grams)	Fat (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	2lbs. 4oz.	85.39	791.96	7.14	5.09	4060
Raw.	Terong						
	Belanda	11oz.	6.82	21.12	0.33	1.54	110
Raw.	Cocoanut	10oz.	10.70	106.00	83.3	18.4	1250
Raw.	Fresh leaves	6oz.	2.52	3.73	0.16	1.14	27
Raw.	Limes	3oz.	0.66	3.63	0.51	0.42	36
<b>Total daily quantities.</b>		...	106.09	926.44	91.14	26.63	5493

**Case 9.**

**Kampong Masjid**.—(Mukim of Sok).

Family:—Man, wife, man and woman (in-law), son (+ wife and infant).

Economic Status:—

Occupation:— Rice planter.

Land:— 2 relongs of land (rice). Hires more when previous crop is insufficient.  
1 relong of hill rice land.

Total 1st class protein	...	Nil.
2nd class protein	...	106.09
Protein value in grams per man	...	42.4
Energy value in calories per man	...	2197

Vitamin A:— 1252 carotene units.

Vitamin B:— 2.5 — 3 index.

Vitamin C:— +

Livestock:— Fowl.

Grows no vegetables.

Income:—	250 gantangs of rice	...	\$30.00
	Fowl	...	5.00
	Son's wages as guide in game reserve	...	\$180.00

\_\_\_\_\_ \$215.00 per annum.

Expenditure:— Land Assessment

\_\_\_\_\_ 90 cents.

Average monthly income \$18.00.

Diet Family Coefficient = 5 (son absent).

How eaten.	Item.	Quantity.	Protein (grams)	Fat (grams)	Carbo- hydrate (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	4lbs. 12oz.	176.62	11.89	1668.7	8.50	7714
Baked.	Fish	4oz.	19.84	0.11	...	1.36	81
Cured.	Pekasam	2oz.	9.92	0.05	...	.68	40
Raw.	Terong Perat	4oz.	2.48	0.12	7.68	0.56	36
Raw.	Fresh leaves	8oz.	3.36	0.22	4.98	1.52	40

Total daily quantities 212.22 12.39 1681.36 12.62 7911

Spends 50 cents monthly in Chinese shop on sundries. (No sugar).

Total 1st class protein ... 19.79 ( 44.64)

2nd class protein ... 192.43 (288.69)

Protein value in grams per man ... 42.44 ( 63.66)

Energy value in calories per man ... 1582 ( 2023)

Vitamin A:— 15456 carotene units.

Vitamin B:— 3 ... 4 index.

Vitamin C:— +

This family eats three meals a day frequently.

Figures in brackets indicate the value on these days.

**Case 11.**

**Kampong Betong—(Mukim of Jeneri).**

Family:—Man, woman, child 6 years. (Life residence).

Economic Status:—

Occupation:— Rice planter.

Land:— Nil. Hires 2 relongs jungle hill rice land.

Livestock:— Fowls.

Plants marrow in his jungle clearing.

Crushes sugar-cane for his neighbour and gets part of the crop.

Income:— 200 gantangs rice ... \$24.00

Fowls ... 2.00

Vegetables ... 4.00 Total = \$30.00 p.a.

Expenditure:— Land assessment \$1.20.

Net monthly income \$2.50.

Diet.			Family Coefficient = 2.6.				
How eaten.	Item.	Quantity.	Protein (grams)	Fat (grams)	Carbo-hydrate (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	3lbs. 2oz.	116.23	9.91	1098.53	7.08	5075
Raw.	Terong Perat	4oz.	2.48	0.12	7.68	0.56	40
Raw.	Fresh leaves	8oz.	3.36	0.22	4.97	1.52	36
Raw.	(onion)						
	" Daun "	6oz.	5.44	1.53	10.96	2.04	82
Raw.	Chillies	2oz.	7.24	2.54	21.48	2.82	142
Total daily quantities			134.75	14.32	1143.55	14.02	5375

Spends 60 cents a month on sundries in the Chinese shop (mainly dried fish).

Total 1st. class protein ... Nil.

2nd class protein ... 134.75 grams.

Protein value in grams per man ... \$1.7.

Energy value in calories per man ... 2067

Vitamin A:— 34,280 carotene units.

Vitamin B:— 3—4 index.

Vitamin C:— +.

Case 12.

Kampong Betong.—(Mukim of Jenori).

Family:—Man, wife, child 15, boy 15.

Economic Status:—

Occupation:— Rice planter.

Land:      1½ relongs rice land.  
              2 relongs hill rice land.

Livestock:— Fowls.

Grows maize, sugar cane, long beans, pumpkins for sale and home consumption. (A new development).

Earns a little extra cutting bamboo for Chinese.

Income:—	258 gantangs rice	... \$37.70
	Vegetables	... 5.00
	Fowls.	... 5.00
	Bamboo Cutting	... 3.00 Total = \$50.70 p.a.

Expenditure:— Land assessment \$1.65.

Monthly nett income \$4.

He changes 3 gantangs of rice a month for 'belachan' dried fish, salt, sugar, cigarettes, matches.

Diet.

Family Coefficient = 4.

How eaten.	Item.	Quantity.	Protein (grams)	Fat (grams)	Carbo- hydrate (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	3lbs. 9oz.	132.57	.11.30	1245.35	8.07	5720
Baked.	Fish	4oz.	19.84	0.11	...	1.36	81
Raw.	Chillies	2oz.	7.24	2.54	21.48	2.82	142
Raw.	Fresh leaves	10oz.	4.2	.28	6.23	1.9	72
Raw.	Limes	3oz.	0.66	0.51	3.63	0.42	60
Boiled.	Keladi	2lbs.	25.40	2.62	363.78	4.52	262
Total daily quantities			189.81	17.36	1640.47	19.09	6317

Total 1st class protein      ... 19.84

2nd class protein      ... 169.97

Protein value in grams per man      ... 47.45

Energy value in calories per man      ... 1579

Vitamin A:— 20,125 carotene units.

Vitamin B:— 2.5—3.5 index.

Vitamin C:— +

**Case 13.**

**Kampong Kota Kuala Muda—(Mukim of Haji Kudong).**

Family:—Widow, son, daughter.

Economic Status:—

Land:— Nil. Rents 1 relong of rice land.  
Grows no vegetables.

Livestock:— Nil.

Coffee shop (sells her rice cakes on commission).  
Son earns, hiring himself to fisherman.

Income:—	Rice 320 gantangs at 18 cents ... \$57.60
	Rice cakes 20 cents a day ... 70.80
	Son's earning's ... \$144.00 Total = \$272.40 p.a.

Expenditure:— Rent for rice land ... \$20.00  
Nett monthly income \$21.00.

Diet. Family Coefficient = 3.

How eaten	Item	Quantity.	Protein (grams)	Fat (grams)	Carbo-hydrate (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	4lbs.	148.78	12.70	1406.16	9.07	6496
Fried.	Fish	1lb.	127.0	131.9	...	6.35	1755
Boiled.	Prawns	1oz.	6.61	0.42	...	0.51	31
Raw.	Chilly (red)	1oz.	3.62	.45	10.74	5.44	71
In coffee	Sugar	3oz.	...	...	336.	...	336
Total daily quantities			286.01	145.47	1752.90	21.37	8690

Total 1st class protein ... 133.61 grams.  
2nd class protein ... 152.40 "

Protein value in grams per man ... 95.34

Energy value in calories per man ... 2896

Vitamin A:— 933 carotene units. (Vegetable intake (fresh) low)

Vitamin B:— 3.5—4 index.

Vitamin C:— +

**Case 14.**

**Kampong Kuala—(Mukim of Haji Kudong).**

Family:—Man, wife, son, son's wife, child 7.

Economic Status:—

Occupation:— Rice planter.

Land:— 1 relong kampong land with some cocoanut which is sold. Hires 2 relongs of rice land.  
Grows no vegetables.

Livestock:— Nil.

Son has irregular employment at fishing.

	\$
Income:—	640 gantangs of rice ... 115.20
	Son's wages ... 60.00
	Cocoanuts ... 20.00 Total = \$195.20 p.a.
Expenditure:—	Rent rice land ... 40.00 \$20.00 a relong.
	Arecanut ... .10
	<u>\$40.10</u>

Monthly income \$13.00.

Note:—The land in this area is rich rice land. All vegetables are bought from shops, market, and (mainly) from itinerant Chinese traders, as well as chilly, tobacco, matches, kerosene oil, fish, salt fish and sugar.

1 kati of sugar lasts for 8 days.

Diet.			Family Coefficient = 4.6.				
How eaten	Item	Quantity	Protein (grams)	Fat (grams)	Carbo- hydrate (grams)	Minerals (grams)	Calories
Boiled.	Rice	5lbs. 5oz.	197.57	16.83	1867.55	12.04	8620
Fried.	Dried fish	7oz.	83.3	1.75	12.32	25.55	440
Fried.	Fresh fish	1lb. 8oz.	119.04	.67	...	8.16	453
Boiled.	Getti	1lb. 6oz.	9.24	0.61	13.61	4.18	99
Raw.	Chilly	1oz.	3.62	1.27	10.74	...	71
In coffee	Sugar	11oz.	...	...	311.00	...	1247
For frying	Coconut oil	2oz.	...	56.7	...	...	525
Total daily quantities			412.77	77.83	2215.25	49.93	11455

COMPOSITE TABLE, SHOWING MAIN FEATURES OF ABOVE ANALYSES.

Case No.	Village	Protein Index (\$1 = 24.4d.)	Carbohydrate Index (\$1 = 5.3d.)	Fats Index (\$1 = 2.2d.)	Gums Protein per unit	Gums Carbohydrate per unit	Gums Fats per unit	Zined Gums protein per unit	Zined Gums carbohydrate per unit	Zined Gums fats per unit	First Gums protein per unit	First Gums carbohydrate per unit	First Gums fats per unit	Second Gums protein per unit	Second Gums carbohydrate per unit	Second Gums fats per unit	Third Gums protein per unit	Third Gums carbohydrate per unit	Third Gums fats per unit	Vitamin A per portion	Vitamin D per portion	Vitamin E per portion	Vitamin K per portion	Vitamin B index	Remarks		
					Sugar	Starch	Fibre	Protein	Carbohydrate	Fats	Protein	Carbohydrate	Fats	Protein	Carbohydrate	Fats	Protein	Carbohydrate	Fats	Protein	Carbohydrate	Fats	Protein	Carbohydrate	Fats		
1.	Sik	2.7	6.8	4.6	45	5.4	4.3	39.6	3.3	362.6	1711	2963	4.5	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	Eat 3 times a day in working period. Remains of evening meal eaten in morning. — do. No evidence of 3 meals. Never uses sugar. Malnutrition obvious.	
2.	Sik	4.6	5	4.6	43	4.3	4.3	38.7	3.7	352.4	1359	1380	4.81	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2-3
3.	Sik	4.6	26	4.8	22.5	10	13.4	46.1	10.3	334	1945	3700	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3-4
4.	Sik	4.6	10	4.8	22.5	29.2	2.5	30.8	16.2	263.8	1521	826	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3-4	
5.	N. Sik	5.2	4	3.4	44.2	1.2	nil	26.5	3.2	256.4	1202	3091	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3-4	
6.	N. Sik	3.4	3	3.4	46.0	1.2	44.8	5.9	381.7	1943	2213	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3-4		
7.	Sok	2.5	2	2.5	42.4	2.5	42.4	38.5	2.5	370.6	2197	493	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2-3	
8.	Sok	2.5	18	2.5	42.4	3.9	3.9	34.2	3.9	336.3	1582	3091	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3-4	
9.	Sok	3.9	2	3.9	38.0	3.8	nil	51.7	5.4	296	1542	4144	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3-4	
10.	Sok	2.6	2.50	2.6	51.7	4	42.5	4.3	440	2067	13184	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3-4		
11.	Jeneri	4	4	4	47.5	4	47.5	4.3	410	1579	5031	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	2.5-3.5	
12.	Jeneri	4	4	4	47.5	4	47.5	4.3	410	1579	5031	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	2.5-3.5	
13.	H. Kun-dong	3	21.00	95.3	44.5	3	30.8	48.5	384	2896	311	3.5-4															
14.	H. Kun-dong	4.6	13	89.7	4.1	45.7	16.9	481	2490	9240	3-4																
15.	Sungei Pasir	4.15	18	78.3	31.5	46.8	19	436	1840	11456	3																
16.	Sungei Pasir	3	17	83.6	26.4	57.2	34.5	548	2903	7144	4																

Source: Health Survey of the State of Kedah by Dr. W. J. Vickers and J. H. Strahan, hlm. 66-81.

## APENDIKS L

### Perbelanjaan Kerajaan untuk Perubatan, 1905-1925

1323 (1905) - \$3,861 (untuk setengah tahun sahaja)  
1324 (1906) - \$19,468  
1325 (1907) - \$25,829  
1326 (1908) - \$30,053  
1327 (1909) - \$31,634  
1329 (1911) - \$40,613  
1330 (1912) - \$48,162  
1331 (1913) - \$56,634  
1332 (1914) - \$113,395  
1333 (1915) - \$76,524.91  
1334 (1916) - \$79,935  
1335 (1917) - \$98,496  
1336 (1918) - \$125,995  
1337 (1919) - \$172,969  
1338 (1920) - \$234,826.71\*  
1339 (1921) - \$297,604\*  
1340 (1922) - \$304,972  
1341 (1923) - \$265,185  
1342 (1924) - \$280,471  
1343 (1925) - \$293,147

\* Peningkatan dalam perbelanjaan ini adalah berikutan kenaikan kos untuk pemakanan (*diet*)

Sumber: Dipadankan daripada *Kedah Annual Report* untuk tahun-tahun yang berkenaan

## **APENDIKS M**

### **Senarai Pegawai Perubatan Wanita yang Berkhidmat di Kedah**

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Dr. H. M. Garlick | (5 September 1925 - 9 Oktober 1926)             |
| 2. Dr. H. M. Hsylop  | (24 Ogos 1927 - 16 Mac 1928)                    |
| 3. Dr. C. B. Kibble  | (14 Mac 1928 - 28 Februari 1929)                |
| 4. Dr. K. M. Isaac   | (28 Februari 1929 - 1 Ogos 1929)                |
| 5. Dr. M. E. Hopkin  | (15 September 1929 - 24 November 1929)          |
| 6. Dr. M. G. Brodie  | (24 November 1929 - 12 Mei 1931)                |
| 7. Dr. L. S. O'May   | (6 Jun 1931 - 1 Jun 1932)                       |
| 8. Dr. E. M. Weir    | (1 Jun 1932 - 4 Disember 1933)                  |
| 9. Dr. M. G. Brodie  | (5 Disember 1933 - 21 November 1936)            |
| 10. Dr. M. E. Hopkin | (21 November 1936 - 12 November 1937)           |
| 11. Dr. M. G. Brodie | (12 November 1937 - sebelum Perang Dunia Kedua) |

Sumber: Dipadankan daripada *The Annual Report of the Medical and Health Department, Kedah, 1925-1940*